

# SCANDINAVIAN READINGS, 2010

## CONTENTS

To readers..... 3

### I. FROM THE HISTORY OF RUSSIA AND SCANDINAVIA

*Kirpichnikov, A. N.*

To the 1150th anniversary of the Russian state (862–2012)  
(Russia, look back at the national jubilee) ..... 7

*Mikhailova, E. R.*

Quartzite flint finds in the North-West of Eastern Europe ..... 13

*Gubanov, I. B.*

Two types of spiral ornament on objects from the northern antiquities  
collection of the Bronze Age in the MAE, Russian Academy of Sciences,  
as a measure of cultural ties between southern and northern Europe ..... 25

*Aleksashin, S. S.*

The Chronicle of Roric of Frisland and Rurik of Novgorod ..... 29

*Nielsen, J. P.*

Via Vardø to “Cola River”. Stephen Burrough’s White Sea expedition 1556..... 83

*Sorokin, P. E.*

On the preservation of Nyenskans ..... 89

*Kovalenko, G. M.*

“Notes about Russia” by Eric Palmqvist..... 102

*Chepel, A. I.*

The translator was “weak in literacy” and “translated poorly”.  
Difficulties of translation in the Swedish-Russian border area after  
the Stolbovo peace treaty ..... 111

*Sekste, Ya. A.*

The Battle of Hogland 6/7 July 1788: from the history  
of the Russian-Swedish War of 1788–1790 ..... 122

*Schrader, T. A.*

From the history of Post and Telegraph in Northern Europe ..... 133

*Musaev, V. I.*

The Åland issue as a military-political and national problem..... 144

|  |     |
|--|-----|
| <i>Sementsov, S. V.</i>  |     |
| Maps and plans of the territory along Neva before the founding<br>of St. Petersburg .....                                      | 155 |
| <i>Burkov, V. G.</i>   |     |
| The “White Rose” in the state emblems of Finland .....   | 238 |
| <i>Teterevleva, T. P.</i>  |     |
| Transatlantic emigration in Swedish historiography of the twentieth<br>century: main approaches and problems under study ..... | 246 |

## II. SCANDINAVIA AND RUSSIA IN THE XXTH CENTURY

|   |     |
|---|-----|
| <i>Kasian, A. S.</i>  |     |
| A. N. Krupensky and B. E. Nolde — Russian delegates at the talks<br>on the issue of Spitsbergen in Christiania (Norway, 1910–1912).....   | 261 |
| <i>Repnevsky, A. V., Repnevsky, I. V.</i>   |     |
| Arkhangelsk press against the Alesund concession (1920s.).....  | 273 |
| <i>Rupasov, A. I.</i>   |     |
| Rolf Sulman, Swedish ambassador in the USSR .....   | 288 |
| <i>Baryshnikov, N. I.</i>   |     |
| The newspaper “Kansai Uutiset” as a source for the study of the Political<br>History of Finland (late 1950s — early 1960s).....   | 299 |
| <i>Zaretskaya, O. V.</i>  |     |
| Establishment of the Council of the Baltic Sea states<br>and the Barents / Euro-Arctic Region: causes, prerequisites,<br>and the main directions of development .....                                 | 308 |
| <i>Repnevsky, V. A.</i>   |     |
| Russia in regional cooperation in the European North: origin and experience<br>of interaction in the 1990s.....   | 321 |
| <i>Davydov, R. A.</i>   |     |
| People's alarm in Northern Norway, the rumours about Russian threat<br>and mass treason of Norwegians in favor of Russia (according to reports<br>of Russian consul O. Vizel of summer of 1903) ..... | 332 |

### III. CULTURAL AND ETHNOGRAPHIC ASPECTS

|   |     |
|---|-----|
| <i>Krivdina, O. A.</i><br>A comparative review of Bertel Thorvaldsen's works from collections<br>of European museums .....  | 349 |
| <i>Gornaya, I. N.</i><br>Images of Lapland and the Lappish folklore in the vocal works<br>of Finnish composers .....  | 356 |
| <i>Sutyagina, L. E.</i><br>On the history of Orthodox parishes in Stockholm.....  | 367 |
| <i>archimandrite Augustin (Nikitin)</i><br>Islam in Denmark.....  | 381 |
| <i>Yakovlev, O. A.</i><br>Swedish exponents of the Moscow political exhibition, 1872.....   | 408 |
| <i>Livanova, A. N.</i><br>Traditions of drinking in Norway.....   | 420 |
| <i>Syschikov, A. D.</i><br>From the history of the Lutheran communities of Shpankovo and Kolpany .....  | 431 |
| <i>Galiopa, V. A.</i><br>Sea-mammal hunting guns and ground battue hunting of Baltic island<br>Swedes in the second half of XIX — early XX centuries.<br>From the REM collection..... | 437 |
| <i>Savitskaya, A. V.</i><br>Moral barriers in the way of Swedish cars (semantic features<br>of the Swedish license plates) .....  | 456 |
| <i>Dubrovskaya, E. Yu.</i><br>Images of time in the understanding of Karelian citizens in the first third<br>of the twentieth century.....  | 461 |
| <i>Tevlina, V. V.</i><br>Living conditions of Russian children who had settled in Northern Norway<br>at the turn of the XX–XXI c. (example of the Sør-Varanger commune) .....         | 475 |

#### IV. LITERATURE AND LANGUAGE

|  |     |
|--|-----|
| <i>Piotrowsky, D. D.</i>   |     |
| Informational structures of the Icelandic family saga.....   | 485 |
| <i>Korovin, A. V.</i>  |     |
| Modern Icelandic short story.....  | 492 |
| <i>Salmin, A. K.</i>   |     |
| The Thor deity: Chuvash-Scandinavian and other typologies .....  | 502 |
| <i>Kupriyanova, I. P.</i>  |     |
| Peder Palladius' "Book of visits", a literary memorial<br>of the Reformation era.....  | 514 |
| <i>Yuryev, A. A.</i>   |     |
| Henrik Ibsen, "Warriors in Helgeland": possibilities of dramatic reading.....  | 522 |
| <i>Pankratova, E. L.</i>   |     |
| Knut Hamsun in biographies and memoirs. "Dreamer and conqueror",<br>the latest biographical study of Ingar Sletten Kolloen ..... | 533 |
| <i>Ermakova, O. S.</i>   |     |
| Kore Holt, the novel "Competition": fiction and historical facts.....  | 552 |
| <i>Lomagina, A. V.</i>   |     |
| On the boundaries of the biographical novel of the 1980s.....  | 558 |
| <i>Zharov, B. S.</i>   |     |
| The famous Swedish Mama Moo Cow and her three parents.....   | 566 |
| <i>Plahtienko, O. P.</i>   |     |
| Torgny Lindgren's novel "Praise to the truth".....   | 570 |
| <i>Alyoshin, A. S.</i>   |     |
| Reflection of the Swedish mentality in the mirror of set phrases<br>with comparisons in Swedish.....                             | 577 |
| <i>Chekalina, E. M.</i>  |     |
| Destiny and status of feminine names in contemporary Swedish language<br>and society.....  | 584 |
| <i>Lalym A.</i>  |     |
| Specific features of teaching the Finnish case system.....   | 597 |

## V. PEOPLE AND DESTINIES

|   |     |
|---|-----|
| <i>Krotov, P. A.</i><br>Professor Nikolay Ivanovich Baryshnikov, St. Petersburg historian,<br>specialist in Scandinavian studies (14.12.1922 — 19.02.2011)..... | 609 |
| <i>Mazur, T. P.</i><br>Vice Admiral Peter Bredal, vicissitudes of fate.....   | 615 |
| <i>Dorofeeva, E.</i><br>Frederika Runeberg (1807–1879). The saga of life and work<br>of a national poet's wife .....  | 624 |
| <i>Soboleva, E. S.</i><br>Emanuel Lyudvigovich Nobel, member of the Board of Trustees<br>of the Museum of Anthropology and Ethnography.....                     | 635 |
| <i>Ivanovskaya, N. I.</i><br>S. I. Sergel, researcher of Lappish culture of Norway and Finland .....  | 647 |
| <i>Egorova, E.</i><br>The fate of a Russian prisoner in Norway (the Great Patriotic War) .....  | 665 |
| Index of names.....   | 679 |
| About authors.....  | 689 |